

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ О ВАКЦИНЕ

Вакцина против ветряной оспы (ветрянки):

что Вам необходимо знать

Many vaccine information statements are available in Russian and other languages. See www.immunize.org/vis.

Многие информационные бюллетени о вакцинах доступны на русском и других языках. Посетите веб-сайт www.immunize.org/vis.

1. Зачем проходить вакцинацию?

Вакцина против ветряной оспы может предотвратить развитие ветряной оспы.

При заболевании ветряной оспой, также называется «ветрянкой», развивается зудящая сыпь, которая обычно сохраняется в течение примерно одной недели. Она также может вызывать лихорадку, усталость, потерю аппетита и головную боль. Она может вызывать кожные инфекции, пневмонию (воспаление легких), воспаление кровеносных сосудов, отек оболочек головного и/или спинного мозга и инфекции крови, костей или суставов. У некоторых переболевших ветрянкой, годы спустя возникает болезненная сыпь, называемая «опоясывающим лишаем» (также известен как опоясывающий герпес).

Ветрянка обычно протекает легко, однако может протекать тяжело у младенцев возрастом до 12 месяцев, подростков, взрослых, беременных женщин и людей с ослабленной иммунной системой. Некоторые люди чувствуют себя настолько плохо, что их необходимо госпитализировать. Люди могут умереть от ветрянки, хотя такое случается редко.

Большинство людей, которые вакцинированы 2 дозами вакцины против ветряной оспы, будут защищены на всю жизнь.

2. Вакцина против ветряной оспы

Детям обычно необходимо 2 дозы вакцины против ветряной оспы:

- первая доза: возраст от 12 до 15 месяцев
- вторая доза: возраст от 4 до 6 лет

Детям старшего возраста, подросткам и взрослым также требуется введение 2 доз вакцины против ветряной оспы, если у них еще нет иммунитета к ветрянке.

Вакцину против ветряной оспы можно вводить одновременно с другими вакцинами. Кроме того, ребенок в возрасте от 12 месяцев до 12 лет может получать вакцину против ветряной оспы вместе с вакциной MMR (против кори, паротита и краснухи) в виде одного укола, известного как MMRV. Ваш лечащий врач может предоставить Вам дополнительную информацию об этом.

3. Проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом

Сообщите Вашему врачу-вакцинологу, если человек, получающий вакцину:

- испытывал **аллергическую реакцию после введения предыдущей дозы вакцины против ветряной оспы** или страдает от любой другой **тяжелой, представляющей угрозу для жизни формы аллергии**
- является **беременной женщиной** или подозревает беременность — беременные женщины не должны получать вакцину против ветряной оспы
- имеет **ослабленную иммунную систему** или имеет **родителя, брата или сестру с известными наследственными или врожденными нарушениями иммунной системы**
- **принимает препараты на основе салициловой кислоты** (например, аспирин)
- недавно получил **переливание крови** или ему **вводились другие препараты крови**
- болен **туберкулезом**
- получал **какие-либо другие вакцины за последние 4 недели**

В некоторых случаях Ваш лечащий врач может принять решение отложить вакцинацию против ветряной оспы до будущего визита.

При наличии у человека легких заболеваний (например, простуды) вакцинацию проводить можно. Людям с заболеваниями средней тяжести или с тяжелыми заболеваниями, как правило, рекомендуют отложить вакцинацию против ветряной оспы до выздоровления.

Ваш лечащий врач может предоставить Вам дополнительную информацию об этом.

4. Риски реакций на вакцину

- После вакцинации против ветряной оспы может возникнуть боль в руке в результате инъекции, покраснение или сыпь в месте укола или лихорадка.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

- Более серьезные реакции возникают очень редко. Они могут включать пневмонию (воспаление легких), инфекцию головного и/или спинного мозга или судороги, которые часто связаны с лихорадкой.
- У людей с серьезными нарушениями иммунной системы эта вакцина может вызвать инфекцию, которая может представлять угрозу для жизни. Людям с серьезными проблемами иммунной системы не следует вводить вакцину против ветряной оспы.

У вакцинированного человека может развиваться сыпь. Если это произойдет, вирус вакцины против ветряной оспы может передаваться незащищенному человеку. Человека с сыпью необходимо изолировать от младенцев и людей с ослабленной иммунной системой и до тех пор, пока сыпь не пройдет. Проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом для получения дополнительной информации.

Некоторые люди, вакцинированные против ветряной оспы, заражаются опоясывающим лишаем (опоясывающим герпесом) спустя годы. После вакцинации это происходит гораздо реже, чем после болезни ветряной оспой.

После медицинских процедур, включая вакцинацию, люди иногда теряют сознание. Если Вы почувствуете головокружение, изменение зрения или звон в ушах, сообщите об этом Вашему врачу.

Как и с любым другим лекарственным препаратом, существует незначительный риск развития тяжелой аллергической реакции, получения серьезной травмы или смерти вследствие вакцинации.

5. Что делать при возникновении серьезного нарушения здоровья?

Аллергическая реакция может развиваться после того, как получивший вакцину человек покинет клинику. Если Вы заметили признаки тяжелой аллергической реакции (крапивница, отек лица и горла, затрудненное дыхание, учащенное сердцебиение, головокружение или слабость), позвоните по телефону **9-1-1** и отвезите пострадавшего в ближайшую больницу.

По другим беспокоящим признакам Вы можете обратиться к Вашему лечащему врачу.

О побочных эффектах необходимо сообщать в Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)

(Систему регистрации нежелательных явлений после вакцинации). Такой отчет обычно подается Вашим лечащим врачом, но Вы можете сделать это самостоятельно. Посетите веб-сайт VAERS по адресу www.vaers.hhs.gov или позвоните по телефону **1-800-822-7967**. VAERS предназначена только для регистрации реакций, а штатные сотрудники VAERS не предоставляют медицинские консультации.

6. Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (Национальная программа компенсаций за ущерб здоровью, нанесенный в результате вакцинации) — это федеральная программа, созданная для выплаты компенсаций лицам, здоровью которых был нанесен ущерб в результате вакцинации определенными препаратами. Претензии в отношении предполагаемого ущерба здоровью или смерти в результате вакцинации имеют временные ограничения для подачи, которые могут составлять всего два года. Ознакомьтесь с программой и порядком предъявления претензии на веб-сайте VICP по адресу www.hrsa.gov/vaccinecompensation или позвоните по телефону **1-800-338-2382**.

7. Как получить более подробную информацию?

- Обратитесь к Вашему лечащему врачу.
- Позвоните в Ваш местный отдел здравоохранения или в отдел здравоохранения штата.
- Посетите веб-сайт Food and Drug Administration (FDA) (Управление по контролю качества пищевых продуктов и лекарственных средств) для получения инструкций по применению вакцины и дополнительной информации на веб-сайте www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Обратитесь в Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (Центры по контролю и профилактике заболеваний):
 - по телефону **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**; или
 - посетите веб-сайт CDC по адресу www.cdc.gov/vaccines.

Russian translation provided by the Immunization Action Coalition

